

**medienwerkstatt
im Kulturwerk
des bbk berlin**

**rücklicht
back light**

**Screening
4-8.11.19
17 - 18 h**

**im
Kino Central
Rosenthaler Str 39
10178 Berlin Mitte**

Screening 19

Mo-Fr 4th – 8th of Nov 19
from 5 – 6 pm

Back light

A back light reflects backwards. It calls for leaving enough distance. The distance to ourselves is a protection, a border to outside, a signal.

Sandra Becker

Only a navigation lantern as a memory aid about the behind and ahead? A protection against collision or a threat? Or just a contemporary form of farewell? The light creates landmarks of silhouettes and reflections, hides the true dimensions of the traveler in the dark and encourages pursuit – at a measured distance. But when does the tail light switch to white backlight, does the traveler reverse and turn the tables? And should we pull ourselves out of the affair with or without the tail light?

Lioba von den Driesch

The Medienwerkstatt im Kulturwerk des bbk berlin is an artists run media workspace of the bbk's Kulturwerk started in 2009 and is located in the Kunstquartier Bethanien in Berlin Kreuzberg. Under the direction of Lioba von den Driesch, Sandra Becker, and a competent team, it supplies infrastructure, media knowledge and technical support for visual artists based in Berlin to create new media art works.

We look forward to an inspiring screening. Thank you Cinema Central and all participating artists for your wonderful work.

Catherine Bourdon

die medienwerkstatt im Kino Central

Haus Schwarzenberg / Rosenthaler Str. 39 / 10178 Berlin

Mo-Fr 4. – 8.11.19
von 17 – 18 Uhr

Rücklicht

Das Rücklicht leuchtet rot nach hinten. Es ist eine Aufforderung doch bitte ausreichend Abstand zu halten. Der Abstand zu uns selbst ist ein Schutz, eine Grenze nach außen, ein Signal.

Sandra Becker

Einfach nur eine rote Positionslaterne als Gedächtnisstütze darüber, wo hinten und vorne ist? Ein Schutz vor Kollision, oder eine Drohung? Oder nur eine zeitgemäße Form des Abschieds? Das Licht schafft Wegmarken aus Silhouetten und Spiegelungen; es verbirgt die wahren Dimensionen der Reisenden im Dunkeln und lädt zur Verfolgung ein – in gemessenem Abstand. Aber wann wird das Rücklicht zu weißem Gegenlicht, setzen die Reisenden zurück und drehen den Spieß um? Und sollten wir uns mit oder ohne Rücklicht aus der Affäre ziehen?

Lioba von den Driesch

Die Medienwerkstatt im Kulturwerk des bbk berlin, befindet sich im Kunstquartier Bethanien in Berlin Kreuzberg. Unter der Leitung von Lioba von den Driesch, Sandra Becker und einem kompetenten Team werden dort seit 2009 Arbeitsmöglichkeiten und fachliche Unterstützung für in Berlin mit Medien arbeitende Künstler*innen geboten. Das Kino Central in Berlin Mitte, zeigt die Arbeiten der Medienkünstler*innen und bietet eine schöne Gelegenheit, mit einigen von ihnen ins Gespräch zu kommen. Wir freuen uns auf ein anregendes Screening und bedanken uns herzlich beim Kino und bei allen teilnehmenden Künstler*innen.

Catherine Bourdon

Künstler*innen / artists / Videos



© S.Amancei & B.Armanu

Silvia Amancei
& Bogdan Armanu

**REDHEADED (or The beheading
of knowledge) 11:10 min
2019**

„REDHEADED“ is a short film depicting a conversation between a narrator and a decapitated head of a communist young woman. The two exchange ideas and quotes, connecting the concepts of (French) revolution, (revolutionary) methods of killing, culture and advertising/capitalism.



© A.Barth

Anna Barth **Passage 6:08 min
2019**

Aufzeichnung einer Spurensuche nach den Ahnen aus gelebter vergangener Zeit, aufbewahrt im Körper_Gedächtnis, im Labyrinth erzählter Erinnerungen, aktualisiert im Durchschreiten vergessener Räume.

A sketch in search of ancestral traces from lived past time, saved in the memory of the body, in the labyrinth of oral recollection, actualized in passing through forgotten spaces.

annabarth.de



© H.F.Bartsch

Heike Franziska Bartsch
**Mit Haut und Haaren auf
Abstand / staying away with
skin and hair 2:09 min 2019**

Wir brauchen unseren Abstand unsere Sicherheitszone, aber in wie weit sind wir in Verbindung mit uns selbst und wie weit, als Großstadtbewohner von der Natur entfremdet? Wie erleben wir uns physisch?

We need our distance our security zone, but how far are we in relation to ourselves and how far, as urban dwellers alienated from nature? How do we experience ourselves physically?

bartsch-art.de



© S.Becker01

Sandra Becker **Rad fahren /
going by bike 3 min 2019**

Innenstädte unterliegen einem rasanten Veränderungsprozess. Abstand halten ist oft kaum möglich und doch ist es ein Grundbedürfnis. Das Grundrecht auf Privatsphäre müssen wir uns erkämpfen. Urbane Strukturen rauschen an uns vorbei.

Citycenters are facing big changes. Keeping distance is often not possible. We have to fight for the right of privacy. Urban structures are running in front of our eyes.

sandrabecker01.de



© C. Berndt

Christine Berndt
träumender Buddha,
Karfreitag auf der Spree /
dreaming Buddha, good
Friday 5 min 2019

Ein kleiner goldener Buddha träumt sich an einem Freitag, Karfreitag, in den Himmel über Berlin, flankiert von einem Lotusblatt und einer Bettelschale aus Bambus aus Myanmar.

A small golden Buddha dreams on a Friday, Good Friday, in the sky over Berlin, flanked by a lotus leaf and a beginner bowl from bamboo from Myanmar.

christine-berndt.de



© C. Biedermann

Christa Biedermann
RÜCKlicht - BLINKlicht -
GEGENlicht / TAILlight -
BLINKING light - BACKlight
6:37 min 2019

Wenn die Sonne unter den Dächern versinkt, gehen die KUNSTLICHTER an. ...

After sunset, only ARTIFICIAL lights are going on. ...

christa-biedermann.jimdo.com



© B. Böhm

Betty Böhm Euphrat
4:28 min 2019

Der Atatürk-Staudamm in Ost-Anatolien, Türkei, staut den Fluß Euphrat zum Atatürk-Stausee auf und versorgt so die ehemals unfruchtbare Region mit Elektrizität und Wasser für die Landwirtschaft.

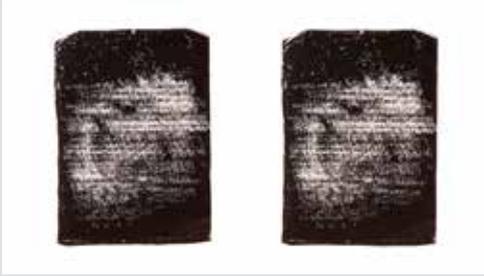
Als umstritten gilt das Projekt nicht nur wegen umweltschädlicher Konsequenzen wie Erosion und Versalzung der Böden sondern auch wegen der Flutung einiger der ältesten und wichtigsten historischen Stätten in Anatolien. Vor allem aber kontrolliert der Damm die effektive Wassermenge, die die Anrainerstaaten Syrien und Irak erreicht.

Euphrates

The Atatürk Dam in Eastern Anatolia, Turkey, dams up the river Euphrates resulting in the Atatürk reservoir, which provides the formerly arid region with electricity and water for agriculture.

Being a very controversial structure in the region for not only causing environmental problems like erosion but also flooding and thus sacrificing several of the oldest and most important historical sites in Anatolia, the Atatürk Dam is responsible for effectively controlling the water flow in the affected neighboring states of Syria and Irak.

bettyboehm.de



© M. Camargo

Marina Camargo
Stille Unterhaltung / Silent conversation 2:15 min 2019

Das Video „Silent Conversation“ zeigt zwei Blätter gebrauchtes Kohlepapier, das sich im Wind bewegt. Auch wenn die Kohlenstoffplatten identisch aussehen, bewegen sie sich in unterschiedlichen Zeiten, als ob sie verschiedene Räume und Umgebungen besetzen und auf sie reagieren würden.

„Silent Conversation“ video shows two sheets of used carbon paper moving with the wind. Even though the carbon sheets look identical to each other, they move in different times, as if they were occupying and reacting to different spaces and environments.

marinacamargo.com



© M.J.Covini

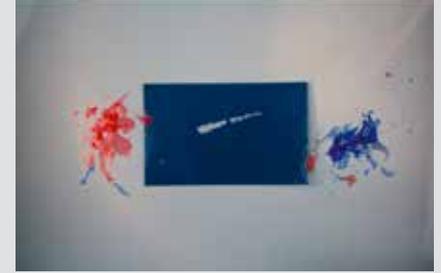
Manuela Johanna Covini
Wir - Die Distanz zwischen dir und mir 8:06 min 2019

We - The Distance between you and me is a small, non-narrative film über unsere Zeit und unser verlorengegangenes Gefühl des „Wir“. Die Fiktion basiert auf Passagen aus dem Popol Vuh. Das heilige Buch der Quiché-Maya in Guatemala behandelt gleichermaßen mythologische und historische Aspekte dieses Volkes. Kommentiert werden die Texte durch eine Montage von filmische Erinnerungen von Reisen und found footage Material aus Nachrichten.

We - The Distance between you and me

We - The Distance between you and me is a small, non-narrative film about our time and our lost sense of the „we“. The fiction is based on passages from the Popol Vuh. The sacred book of the Quiché-Maya in Guatemala treats equally mythological and historical aspects of this people. The texts are commented by a montage of cinematic memories of travel and found footage material from news.

covini.com



© L.v.d.Driesch

Lioba von den Driesch
ping pong 0:38 min 2015/18

... Keine Chance für ein gemischtes Doppel
- Game over.

... No chance for a mixed double
- Game over.

lvddriesch.de



© R.Duarte

Roberto Duarte
Transferences 2
5:10 min 2019

Das Urflüstern wandert durch die Kanten konzentrischer Kreise der Gegenseitigkeit verkörpernd Landschaften von Resonanzen.

Erst eine, dann viele verschmelzen miteinander, werden zur anderen.

The primal whisper travels through edges concentric circles of reciprocity embodying landscapes of resonant breath.

first one, then many merging each other, becoming the other.

robertoduarte.de



© J.Ebner

Jorn Ebner / Dan Thorpe
Abhandlung über Bewegung und Raum /*Treatise in Motion and Space* 6:28 min 1996/2018

Das Weltall - unendliche Weiten. Objekte als Raumschiffe. Das Video von Jorn Ebner und Dan Thorpe ist aus dem Jahr 1996. Ursprünglich auf S-VHS gefilmt. 2018 digitalisiert. 2018 haben wir einen neuen Soundtrack elektronischer Musik druntergelegt.

Space - the final frontier. Objects as spaceships. This video by Jorn Ebner and Dan Thorpe is from 1996. Originally shot on S-VHS. Digitised in 2018. 2018 we added a new soundtrack of electronic music.

jornebner.info



© Fountainhead® Tanz Théâtre

Fountainhead® Tanz Théâtre
Absteigend/Aufsteigend, II
Ausschnitt 10 min 2019

Streben, Einsatz für Gleichheit: Notwendigkeit von Frauen seit Jahrhunderten, trotz Bemühungen ihres gegensätzlichen Geschlechts, sich zu widersetzen und sie und ihr Zwillingsgeschlecht, a.k.a. Männer, zu unterdrücken!

Vorwärts, Aufwärts - Frauen werden niemals Hoffnung, Entscheidung, Disziplin und Stärke aufgeben bei der Umsetzung ihrer Entschlossenheit für eine Menschheit, die Basis für Frauen und Männer!

fountainhead-tanz-theatre.de

Descending/Ascending, II excerpt

Aspiration, effort towards equality, remain the necessity of Women for Centuries, despite efforts of their contrasting gender, to oppose and suppress them and their respective Twin Gender, aka Males!

Onward, Upward and Women will never Forsake, Hope, Decision, Discipline and Strength in realizing their determination to establish a realization of Humankind, the basis for Women and Men!



© Kuesti Fraun/mobtik

Kuesti Fraun **BEN 1 min 2012**

Vom Laufen, vom hinter Etwas her sein, von grossen Ereignissen, vom täglichen Leben...

About running, about being behind, about big moments, about daily life...

facebook.com/mobtik



© A.Gogol

Andreas Gogol **XARUSSELL 7:10 min 2012**

Eine Abstraktion der bewegten Wirklichkeit. Mit s/w Super8 & Mini DV filmte ich parallel auf dem Alexanderplatz Weihnachtsjahrmarkt ... später entdeckte ich beim Sichten von 16mm Found Footage Studien die Vogelaufnahmen ... ein Freund gab mir belichtetes abgelaufenes Farb-Super8-Material - während der Montage konkretisierte sich eine eigene Form und Bildstruktur mit neuen filmischen Wahrnehmungs- und Realitätsebenen - was ich sehe ist nicht was ich höre.

The film xaruscell is a mixture of 8mm, 16mm & DV Media without a narrative content - it contained 16mm found footage material from a biological institute and self filmed & developed super 8 b&w material and a mite MiniDV - during the editing process the film became his own rhythm in combination with the sound which stands for its alone or should be provide the perception - an abstract visual & audio composition about rhythm & movement - what I see is not what I hear.
a-gogol.de

Mariel Gottwick **WERTMUNDSATZ / WORTH-MOUTH-SENTENCE 2:51 min 2019**

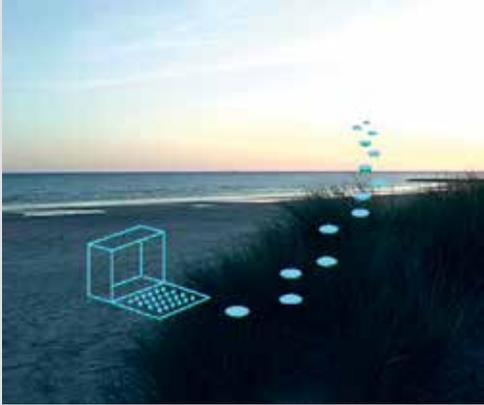
Ein roter Mund, weiblich, im Close-Up aufgenommen, ohne Gesicht, vor rosanem Hintergrund, schön! Der Mund spricht - nein - flüstert ein, ist suggestiv, drängt sich auf, wird penetrant. Er berührt mich, doch kommt er mir zu nah. Da gibt es keinen Abstand mehr, zu den Reise-Spar-Angeboten. Am Ende wird alles gut. Ein Traum!



© M.Gottwick

A red mouth, female, filmed in Close - Up, without the face, against a pink-coloured background, lovely! The mouth is talking - no - whispering, suggestively, imposing itself, becoming pushy. It touches me, but it affects me too deeply. There's no distance left between me and the bargain travel offers. Everything turns out alright in the end. A dream!

gottwick.de



© Y.Hata (GUP-py)

GUP-py **Reisehund** 7:30 min
2002

Der Reisehund begleitet den Reisenden heimlich in einer Tasche, einem Koffer, oder sogar in einer Jackentasche. Am Reiseort rennt der Reisehund weg und das Herrchen beginnt, nach ihm zu suchen. Auf der Suche sieht er aber nur die Spur seiner eigenen Suche. Er stellt sich die Frage, was er eigentlich von seinem Leben erwartet. Die Antwort kennt allein der Reisehund.

Travel Dog

In the video „Travel Dog“ the travel dog joins his owner unnoticed in his baggage. At the destination the dog runs away. While the dog owner is seeking the dog it makes him aware that he is looking for his own way of life. After he has returned to everyday life without getting an answer and after some time has passed by, the dog owner is taken by his dog in mind to another trip of self-discovery.

gup-py.com



© S.Hanna

Stephanie Hanna zu Thun und
Lassen **Work your inner Trump:**
Zusammenbruch geht schneller
als Abau 4:52 min 2019

Nach einem Jahr Auf- und Umbau einer Welt aus Plastikverpackungen zerstöre ich diese einen Tag nach der Inauguration eines menschenverachtenden Artgenossen als Präsidenten eines großen Landes und einen Tag vor der zeremoniellen Feier von Iemanjá, der Orixá der Meere, die einen mütterlichen Schutzzinstinkt für alle ihre Kinder hat, also für alle Kreaturen, die aus dem Meer kamen, für alles auf diesem Planeten Lebende.

stephaniehanna.de

Breaking down is faster than building up

After a year of building and reconfiguring a world out of plastic packagings, I destroy it again the day after the inauguration of an inhumane human as president of a big country, and one day before the celebration of Iemanjá, the Orixá of the sea who has a motherly instinct of protection regarding all her children – which is every living being on this planet, as we all came from the sea, some time ago.



© J. İhraç

Jasmin İhraç Constant changes, silent witnesses, Ausschnitt/ excerpt 5:54 min 2019

Constant changes, silent witnesses ist eine Geschichte des Umherschweifens, welche die Transformationsprozesse von Istanbul, das Verschwinden von alten Gebäuden und Grünflächen, die Verdrängung von Menschen, aber auch deren Widerstand in den Blick nimmt. Zeugen dieser Veränderungen sind die Bäume der Stadt, manche bis zu 700 Jahre alt, die wie stumme Beobachter jener Geschehnisse scheinen. Über meine Tanzpraxis verknüpfe ich verschiedene Orte, an denen diese Prozesse offenbar werden.

Constant changes, silent witnesses is a story of drifting through Istanbul. It observes changes in the city, the disappearance of old buildings and green spots, the displacement of people - yet also their resistance. However, the actual witnesses of these transitions are the trees, some of which are 700 years old, seemingly silent spectators of what is unfolding. Through my dance, I connect spaces where these processes juxtapose and become apparent.

jasminihrac.net



© I. Joyce

Ian Joyce AUF BLAU / NOTES ON BLUE 4:47 2019

Eine Meditation über Abwesenheit, Migration und Heimweh
Die Video- und Tonsequenzen entstanden im November 2018 während des Künstleraufenthalts in Ligurien am ARCI, einem alternativen Musik- und Jazzlokal in Santa Margherita. Notes on blue, erarbeitet in der Medienwerkstatt im Kunstquartier Bethanien in Berlin und später bei Medhi Marine in Toulouse, ist auch die Inspiration für eine Sound- und Installationsarbeit für OPEN HOUSE, das Projekt des Künstlers im Sprechsaal in Berlin. (2020-2023)

*A meditation on absence, migration and a yearning for home
The video and sound sequences were made in November 2018 during the artists stay in Italy at ARCI, an alternative music and jazz venue in Santa Margherita, Liguria. Working at Medienwerkstatt, Kunstquartier Bethanien, Berlin and subsequently with Medhi Marine, Toulouse, Notes on Blue is the inspiration for a sound and installation work for OPEN HOUSE, the artist's project based at Sprechsaal, Berlin. (2020-2023)*



© L. Kaiser

Laurin Kaiser ÖFFENTLICHER RAUM / PUBLIC SPACE 3:11 min 2018

Eine romantische Liebesgeschichte zwischen zwei Jugendlichen im öffentlichen Raum.

A romantic love story between two boys at a public space.



© E. Kobe

Ellen Kobe *Wärest Du ...* Ausschnitt 11:31 min 2019

Was wäre, wenn Du ein Anderer wärst? Und was hättest Du dann getan? Zur Ausstellungseröffnung von *KLASSE DAMEN!* im Schloss Biesdorf Berlin hält Ellen Kobe einen Lichtbildervortrag. In der Rolle ihrer eignen Projektassistentin stellt sie eine fiktive Verwandtschaft zwischen ihrer Person und der deutsch-schwedischen Künstlerin Lotte Laserstein her. In der Kühnheit dieser Behauptung offenbart die Künstlerin dem Betrachtenden auch seine Bezogenheit zur Geschichte.

Die Anwesenheit des Abwesenden findet in Ellen Kobes Werk neue Sichtbarkeit.
WÄREST DU ... verkörpert so das Konzept ihrer Arbeit, welches im Spiel mit verschiedenen Wirklichkeitsebenen die Aktualität des Einstigen zu hinterfragen erlaubt.

If you would be ... excerpt

*How would it feel to be another ...in someone elses shoes? How would your life have evolved then? Lets imagine ourself at a performance Ellen Kobe. The artist is giving a slide show and lecture at the opening of the exhibition entitled *KLASSE DAMEN!* at Schloss Biesdorf in Berlin. Ellen Kobe has assumed the role of her own project assistant, she weaves a fictitious relationship between herself and the German-Swedish artist Lotte Laserstein. Through the boldness or if you prefer the temerity of this assertion, the artist lures viewer into a relationship with another epoch. The presence of absentees are evoked in an awkward, finely balanced and witty visibility in Ellen Kobes work.*

WÄREST DU... epitomizes the body of her work, which allows the topicality of the former to be questioned by playing with different levels of reality.

ellenkobe.de

“Zurückbleiben bitte!” Die Ansagestimme im U-Bahn bekommt manchmal Schluckauf und stottert. Das rote Licht blinkt und die Türen gehen auf und zu, auf und zu... “Mind the gap!” – achten Sie auf den Spalt, bleiben Sie besser zurück! Wie willkommen sind die Flüchtlinge? Wie groß ist der Spalt zwischen “uns” und “ihnen”?

“Zurückbleiben bitte!” *Stay back, please! The voice through the underground’s intercom sometimes has a hiccup or it stammers. The red light goes on and off, the doors open and close, open and close... „Mind the gap!“ – You better stay back! How welcome are refugees? And how wide is the gap between „us“ and „them“?*

mariakorporal.com



© M. Korporal

Maria Korporal *Zurückbleiben bitte!* / *Mind the Gap!* 1:15 min 2019



© M. Koehne

Maria Koehne der hund ist im kühlfach / dog in a fridge
1:19 min 2019

es ist warm. es regnet. der hund ist im kühlfach

it is raining. it is warm. a dog in a fridge

art.maria-koehne.com



© M. Leite

Marta Leite Labor Drawing (Arbeitszeichnung)
6:18 min 2016

Im Video „Labor Drawing“ zeichnet eine Figur mit beiden Händen auf die Glasoberfläche einer Fensterscheibe, die dem Betrachter zugewandt ist. Sie zeichnet, bis die Zeichenlinien ihr Gesicht vollständig bedecken. Am Ende putzt sie das Glas, verlässt den Kamerarahmen, kommt zurück und beginnt erneut zu zeichnen. Die Aktion wiederholt sich in einer Endlosschleife. Hier geht es um die Absurdität der Arbeit und darum, wie diese Absurdität sich denjenigen aufdrängt, die sie ausführen.

In the video „Labor Drawing“, a character draws with both hands onto the glass surface of a window pane, facing the spectator. She draws until the drawing lines cover her face completely. Towards the end she cleans the glass, goes out of the camera frame, comes back and starts drawing again. The action repeats itself in an endless loop. What is addressed here is the absurdity of labor and how this absurdity imposes itself on the ones who perform it.

amartaleite.blogspot.com



© H. Liffers

Herbert Liffers Trouble on my Way 2:29 min 2019

Das Rücklicht, das rote intensive Licht, das einen auffordert Abstand zu halten, erscheint hier als Hindernis und Problem das immer wieder vor einem auftaucht, und das Vorankommen und das Vorausschauen beeinträchtigt.

The taillight, the intense red light that requires you to keep your distance, appears as an obstacle and a problem that keeps cropping up in front of you, and it impedes your progress and foresight.



© P.Lottje

Petra Lottje 2019 2:22 min
2019

2019 beginnt mit guten Vorsätzen. Das Jahr ist noch ein kleines Pflänzchen, ich beginne mit dem Zeichnen und entscheide mich für experimentelle Symbolik. Es gibt Momente in Phasen der Konfrontation und des Kraftschöpfens, dem Beschreiten eines neuen Weges. Gelingt es?

2019 starts with good intentions. The year is still a small plant, I start with drawing and opt for experimental symbolism. There are moments in phases of confrontation and of the creation of power, the treading of a new path. Succeeds?

lottje.de



© E.Manthei

Emily Manthei Was kann Kunst?
/ You Already Know 5 min 2019

„Die Ratgeber“, ein Berliner Performance-Kunstprojekt, tanzt eine Ratsperformance für den Lichtinstallateur Holger Sorgatz. Dies ist Teil eines noch nicht abgeschlossenen Spielfilms.

„Die Ratgeber,“ a Berlin performance-art project, dances an advice performance for light installation artist Holger Sorgatz. This is part of a work-in-progress feature film.

emilymanthei.com



© M.R.Niederhauser

Marissa Rae Niederhauser
Funkstille / Radio Silence
2:44 min 2019

Eine faszinierende und eindringliche Bewegungsmeditation.
A mesmerizing and haunting movement meditation.

marissa-rae-n.com



© I.Paskali

Irena Paskali 2202m 2:38 min
2018

Endlich frei - Der Zivilisation entkommen - von allen Zwängen befreit. Die im Grunde doch so lebensfeindliche Bergwelt vermittelt unmittelbar ein Gefühl von Geborgenheit, wird unmittelbar zum Sehnsuchtsort für den Betrachter. Die im Winde schwebende Decke verleiht dem Ort etwas mystisches, dort die kleine Kirche, Spiritualität erwacht - Der so unnahebare Ort wird für den, der ihn erreicht, zur Quelle tieferer Erkenntnis. Schuhe, die keiner mehr besitzt, Fußabdrücke im Schnee - Aufbruch in ein anderes Leben.

Finally free - Escape from civilization - freed from all constraints. The mountain world, which is so hostile to life in the first place, immediately conveys a feeling of security and immediately becomes a place of longing for the beholder. The floating ceiling gives the place something mystical, there the little church, spirituality awakens - the so unapproachable place becomes the source of deeper knowledge for those who reach it. Shoes that no one owns, footprints in the snow - departure to another life.

paskali-i.de



© D.S.Phillips

Deborah S. Philips
7 Lichteinfalldias /
7 Light Incidence Slides
Diaprojektion 5 min 2019

DSP macht Diacollagen aus verschiedene Materialien: hier zeigt sie Assemblagen, indem Lichteinfall auf 16mm zusammengesetzt ist mit natürlichen Materialien, z.B. Zwiebelschalen...

DSP realises slide collages using various materials. In this case, she's presenting assemblages in which incidentally-exposed 16mm material comes together with natural materials like onion skins...

deborahsp.wordpress.com



© Ú.Quigley

Úna Quigley *Birds of my weakness* 8:40 min 2018

Dieser Film basiert auf Akt 1 von „The Mammaries of Tiresias“, einem Stück von Guillaume Apollinaire, das 1917 uraufgeführt wurde. Es handelt von einer Hausfrau, die psychische Kräfte entwickelt, um ihren Körper zu verändern. „Birds of my weakness“ stellt Apollinaires Charakter in einem zeitgenössischen Kontext neu dar und nutzt die Einflüsse poststruktureller feministischer Schriftsteller für eine Neufassung der Wörter. Es ist ein Kammerstück und ein absurdes Melodrama.

This work is based on Act 1 of “The Mammaries of Tiresias”, a play written by Guillaume Apollinaire, first performed in 1917. It is about a housewife who develops psychic powers to change her body. “Birds of my weakness”, re-imagines Apollinaire’s character in a contemporary context and uses the influences of poststructural feminist writers on a rewriting of the words. It is a chamber piece and an absurd melodrama. Choreographed by dancer Sheena McGrandles in response to the text, the film uses strategies of subversion and corporeal expression to play with clichés of gender and our everyday domestic lives.

birdsofmyweakness.blogspot.com



© B. Rave

Bettina Rave / Dirk Schwibbert
Abbey Road 10:31 min 2019

Das Video Abbey Road zeigt die legendäre Londoner Kreuzung mit dem Zebrastreifen an einem regnerischen Abend, knapp fünfzig Jahre nachdem dort das Cover-Photo des gleichnamigen Beatles-Albums entstand. Der ikonografische Platz scheint zur Bühne zu werden, aus dem Rhythmus der aufleuchtenden Ampellichter und der durch die Nacht gleitenden Scheinwerfer von Bussen und Autos entsteht ein rätselhaftes, schwebendes Ballett.

The video Abbey Road shows the legendary crosswalk with the zebra crossing on a rainy evening, almost fifty years after the cover photo of the eponymous Beatles album was made there. The iconographic space seems to become the stage, the rhythm of the flashing traffic lights and the headlights of buses and cars moving through the night create an enigmatic, floating ballet.

bettinarave.de



© S. Riche

Sandra Riche **Hier wäre ich, denn ich habe Licht gesehen... / I came in, since I saw the light on.** 5:29 min 2019

Verschwenden in die Dunkelheit und in die Helligkeit? Das ist eine Allegorie für das Geboren Sein, das Leben... und das Sterben. Gleichzeitig eine Metapher zur Reise in die Weltraum der Gedanken.

To disappear in the darkness or in the light? This is an allegory of being born, living... and dying. At the same time, it is a metaphor for a journey in the universe of the mind/thoughts.

sandrariche.com



© F. Rosenstock

Fried Rosenstock **Fata Morgana transmedial** 3:19 min 2019

Der Autor lässt sich von zwei Helfern in den Projektraum begleiten. Alle drei tragen Trichter auf dem Kopf, sie sind weiß, schwarz und phosphorfarben bekleidet. Sie setzen sich vor eine Wand auf die Erde. Als das Licht ausgeht, sieht man, dass der Autor m Dunkeln leuchtet. Jeder Flash seiner Begleiter und des Publikums verstärkt dies, seine Kleidung wird zu einem „Rücklicht“ ...

The author is brought by two person. All three of them have funnels on their heads and are wearing white, black and phosphorescent dresses.

They sit down in front of a wall. When the light is shot off one sees, that the author is phosphorescent in the dark. Every flash of his companions and the public intensifies this, as a „tail light“

friedrosenstock.com



© N. Rubinstein

Nicola Rubinstein **BESAME MUCHO** 10:40 min 2013

Das Establishment trägt Weihnachtsbäume und gute Gewissen in warme Stuben, während eine Frau in der Dezemberkälte des Berliner Mauerparks versucht, mit froststarrten Händen ihrer Geige die Melodie eines fernen Sommers, einer fernen Liebe zu entlocken. Besame mucho - die Arie der Nachtigall aus „Goyescas“ (Enrique Granados)

wurde 1941 von der mexikanischen Komponistin Consuelo Velázquez neu arrangiert. Seitdem ist es eine der meistgespielten Liebeslieder der Welt. Man muss schon sehr viel Stumpfsinn aufbringen, um bar jeder Emotion an dieser von ferner Wärme Spielenden vorbeizugehen. Man muss schon in großer Not sein, um sich von diesen vorüber ziehenden Winterlichen einen fallenden Groschen zu wünschen.

The establishment carries Christmas trees and good conscience into warm rooms, while a woman in the December cold of the Berlin Wall Park with frost-frozen hands tries to elicit of her violin the melody of a distant summer, a distant home, a distant love. Besame mucho - the aria of the nightingale from the opera Goyescas (Enrique Granados) was rearranged in 1941 by the Mexican composer Consuelo Velázquez. Since then it is one of the most played love songs in the world. You have to be very obtuse to pass this passionate performer without any emotion. You have to be in great distress to wish a penny from these frosty people.

nicolarubinstein.de



© J. Saragosa

Juliana Saragosa *Ich träume von Unzulänglichkeit / I Dream of Inadequacy* 2:06 min 2017

Der Autor Michael V. Smith bat mehrere Filmemacher_innen, ein Gedicht aus seinem neuesten Buch „Bad Ideas“ visuell zu interpretieren. Juli Saragosa kombiniert ein strukturiertes Sounddesign und handentwickeltes Super8 - Filmmaterial von verlassenen Orten mit Google-Street-View und roto-skopierten Bildern von sprechenden Raben in dieser Darstellung eines Gedichts über die Gefühle von Scham und Unzulänglichkeit.

The writer Michael V. Smith asked several filmmakers to visually interpret a poem from his latest book „Bad Ideas.“ Juli Saragosa combines a textured sound design and hand-processed Super8 footage

of abandoned places with Google Street View and rotoscoped imagery of talking ravens in this rendering of a poem about the feelings of shame and inadequacy.

jsaragosa.de



© H. Schaich

Hanna Schaich *Zimmer No 504 / ROOM NO 504* 6:56 min 2018

Das Werk lässt verstehen, dass die Ära der Objektivierung vorbei ist und die Zukunft weiblich ist. Hinter der Norm, den inszenierten heteronormativen Realitäten, überwiegt ein menschliches Verlangen. Die BetrachterInnen werden daran erinnert, dass hinter jeder Perücke, jeder Schattierung Lippenstift, jeder Schicht Nagellack mehr als eine sexuelle Phantasie steckt. Das Werk lädt dazu ein, weibliche Sinnlichkeit zu feiern und einzutauchen um frei zu sein.

Hanna’s piece “Room No 504” offers the possibility of humanity lived outside of rooms equipped with golden couches, Jacuzzis and showers to wash potential life away. We are invited to celebrate female sensuality truthfully given and enjoyed by oneself and for the sake of itself. The piece is offering hope and pleasure in an otherwise dark episode of mankind – to be transformed into “womankind”. hannaschaich.com



© G. Schulze

Gaby Schulze *Zwei Tropfen im Ozean / Two drops in the ocean* 9:09 min 2019

Zwei Tropfen im Ozean ist ein Kurzfilm, der den Abstand zueinander und zu den Dingen künstlerisch reflektiert.

Two drops in the ocean is a short film that artistically reflects the distance to each other and to things.

gabyschulze.de



© A. Schrödinger (Schrödingers Katze)

Arthur Schrödinger *Morphisto* 2:24 min 2019

MORPHISTO wurde ausschließlich durch mathematische Formeln erzeugt, die auf dem berühmten Mandelbrot-Set basieren.

MORPHISTO is generated by math formulas based on the famous Mandelbrot-Set.

schroedingerkatze.de



© J. Spengler

Isabell Spengler **Syncpoint** 3:57 min 2007

Das experimentelle Musikvideo Syncpoint übersetzt eine Performance der Band Larry Peacock in eine filmische Sprache, die mit Einzelbildern und verschiedenen Bild-Ton-Synchronizitäten arbeitet. Larry Peacock ist ein feministisches Projekt mit und über die Performativität von elektronischer / Pop Musik als Spiegel von Gender-Politiken und der Rolle des Zuschauers.

Translating a stage performance by the group „Larry Peacock“ into the language of film, SYNCPOINT combines film images created directly on film leader with those created through normal exposure of 24 frames per second with a 16mm film camera.

29

The experimental music video plays with the perception of sound and image, synchronicities and causalities. Larry Peacock is a feminist project with and about the performativity of electronic/pop music, reflecting gender politics and the role of the audience.

isabellspengler.net



© Vidal & Groth

Vidal & Groth **and release** 4:10 min 2019

Wir schauen durch ein Flugzeugfenster. Von einem Kabinenplatz aus blicken wir auf die rotierenden Propeller der Maschine. Bedingt durch diese Rotation und die Bildwiederholrate der Kamera scheint ein Propellorflügel nach dem anderen

abzufallen und sich herabstürzend in Nichts aufzulösen. Diese Bilder werden begleitet von Sound, der zwischen weißem Rauschen und Morse- oder Funkgeräuschen schwingt. Eine Stimme spricht ein Gedicht, in dem es um das Empfinden existenzieller Bedrohung geht. Die Arbeit fokussiert fundamentale Ängste, die gesellschaftliche Schichten und politische Spektren durchziehen. Die Angst vor der drohenden Apokalypse, sei sie ökonomisch, ökologisch oder politisch.

We look through an airplane window. From our seat in the cabin place we can see the rotating propellers of the machine. Due to this rotation and the camera's refresh rate, one propeller blade after another seems to fall off and collapse into nothing. These images are accompanied by sounds that oscillate between white noise and Morse or radio sounds. A voice speaks a poem that deals with the contemporary sense of existential threat. The work focusses on fundamental fears that permeate social layers and political spectra. The fear of the imminent apocalypse, be it economic, ecological or political.

vidal-groth.de



© G. Weimann

Gisela Weimann **GeisterfahrerIn** / **Ghost Rider** 2:45 min 2019

Sie tauchte plötzlich aus dem Nichts mitten auf der Fahrbahn auf. Ich hielt die Luft an, aber bevor es krachte, zischte sie wie ein Pfeil scharf nach rechts und verschwand wieder in der Nacht.

She suddenly appeared out of nowhere in the middle of the roadway, I stopped breathing, but before we clashed, she whizzed like an arrow sharply to the right and disappeared again into the night.

Gut, dass nichts passiert ist.

giselaweimann.de

30



© A.N.Zuch

Ayca Nina Zuch **Abstraction
Splatter : On Thoughts :
Changing Ideas Ausschnitt/
excerpt 5:03 min 2016/17**

Charaktere: A, B, C als sensible
Zeitgenossen & Freundinnen.
Kostüme: A, B, C schwarz.
Setting: Blackbox.
Licht: 3 Spots + Grundlicht, Ecken
verschattet.
Requisiten: Handtasche, Ohringe.
Die drei sprechen über die
Möglichkeiten des Denkens, kre-
ativer Bilder, Räume, Ideen und
Haltungen dazu. Das Stück ist als
Experiment ausgelegt und lädt die
Zuschauenden dazu ein, eigene Abs-
traktionen zu entwickeln.

*Characters: A, B, C as sensitive
contemporaries & friends.
Costumes: A, B, C black.
Setting: Blackbox.
Light: 3 spots + gloomy light,
corners in shadow.
Props: handbag, earrings.
The 3 talk about the possibilities
in thinking and creating images,
spaces, ideas, attitudes. The piece
is laid out as an experiment and
challenges the viewer's mind in
creating abstractions.*

aycaninazuch.net

Medienwerkstatt im Kulturwerk des bbk berlin

Mit den Medien sind vielfältige künstlerische Ausdrucksformen entstanden, die in der Bildenden Kunst inzwischen in allen Sparten selbstverständlich eingesetzt werden.

Die Medienwerkstatt bietet Infrastruktur und Know-how zur Realisation vielfältiger medialer und interaktiver Kunst. Im Angebot sind 12 unterschiedlich ausgestattete Computerarbeitsplätze, Greenscreen Studio, ein akustisch optimierter Auditorium, und analoge Interfaces und Geräte, unter anderem zwei Steenbeck Schneidetische (16mm, 35mm).

Inbegriffen sind Beratung und troubleshooting, Kurzeinführungen in Programme und die Durchführung von Auftragsarbeiten. Workshops, Netzwerktreffen und Veranstaltungsreihen runden das Angebot ab.

With the emergence of new technology in media new forms of artistic expression have flourished and are now used across all creative disciplines. The Medienwerkstatt offers the infrastructure and know how for realizing media and interactive art.

There are 12 differently equipped computer workstations, a greenscreen studio, an acoustically optimized audio room, analog interfaces and devices, including two old Steenbeck editing tables (16mm, 35mm).

Consulting and troubleshooting, brief introductions to programs and commissioning are included. Workshops, network meetings, projects and events are also an offer.



© Sandra Becker

Programm

Montag / Monday 4.11.19

- Maria Korporal **Zurückbleiben bitte! / Mind the Gap!** 1:15 min
Juliana Saragosa **Ich träume von Unzulänglichkeit / I Dream of Inadequacy** 2:06 min
Jasmin İhraç **Constant changes, silent witnesses (excerpt)** 5:54 min
Marina Camargo **Stille Unterhaltung / Silent conversation** 2:15 min
Manuela Johanna Covini **Wir - Die Distanz zwischen dir und mir / We - The Distance between you and me** 8:06 min
Hanna Schaich **Zimmer No 504 / ROOM NO 504** 6:56 min
Petra Lottje **2019** 2:22 min
Ian Joyce **AUF BLAU / NOTES ON BLUE** 4:48 min
GUP-py **Reisehund / Travel Dog** 7:20 min

Dienstag / Tuesday 5.11.19

- Betty Böhm **Euphrat / Euphrates** 4:28 min
Christine Berndt **träumender Buddha, Karfreitag auf der Spree / dreaming Buddha, good Friday** 5 min
Marissa Rae Niederhauser **Funkstille / Radio Silence** 2:44 min
Fountainhead® **Tanz Théâtre Absteigend/Aufsteigend, II / Descending/Ascending, II (excerpt)** 10 min
Ellen Kobe **Wärest Du ... / If you would be ... (excerpt)** 11:31 min
Anna Barth **Passage** 6:08 min
Ayca Nina Zuch **Abstraction Splatter (excerpt)** 5:03 min

Mittwoch / Wednesday 6.11.19

- Andreas Gogol **XARUSSELL** 7:10 min
Jorn Ebner / Dan Thorpe **Abhandlung über Bewegung und Raum / Treatise in Motion and Space** 6:28 min
Sandra Becker **Rad fahren / going by bike** 3 min
Christa Biedermann **RÜCKlicht - BLINKlicht - GEGENlicht / TAILlight - BLINKING light - BACKlight** 6:37 min
Vidal & Groth **and release** 4:10 min
Gisela Weimann **Geisterfahrerin / Ghost Rider** 2:45 min
Herbert Liffers **Trouble on my Way** 2:29 min
Irena Paskali **2202 m** 2:38 min
Maria Koehne **der hund ist im kühlfach / dog in a fridge** 1:19 min
Gaby Schulze **Zwei Tropfen im Ozean / Two Drops in the Ocean** 9:09 min

Donnerstag / Thursday 7.11.19

- Heike Franziska Bartsch **Mit Haut und Haaren auf Abstand / staying away with skin and hair** 2:09 min
Emily Manthei **Was kann Kunst? / You Already Know** 5 min
Sandra Riche **Hier wäre ich, denn ich habe Licht gesehen ... / I came in, since I saw the light on.** 5:29 min
Isabell Spengler **Syncpoint** 3:57 min
Marta Leite **Labor Drawing** 6:19 min
Arthur Schrödinger (Schrödingers Katze) **Morphisto** 2:24 min
Nicola Rubinstein **BESAME MUCHO** 10:40 min
Kuesti Fraun **BEN** 1 min
Stephanie Hanna **Work your inner Trump: Zusammenbruch geht schneller als Aufbau / Breaking down is faster than building up** 4:52 min
Mariel Gottwick **WERTHUNDSATZ / WORTH-MOUTH-SENTENCE** 2:51 min

Freitag / Friday 8.11.19

- Deborah S. Phillips **7 Lichteinfalldias / 7 Light Incidence Slides** 5 min
Bettina Rave / Dirk Schwibbert **Abbey Road** 10:31 min
Laurin Kaiser **ÖFFENTLICHER RAUM / PUBLIC SPACE** 3:11 min
Silvia Amancei & Bogdan Armanu **REDHEADED (or The beheading of knowledge)** 11:10 min
Fried Rosenstock **Fata Morgana transmedial** 3:19 min
Una Quigley **Birds of my weakness** 8:40 min
Lioba von den Driesch **ping pong** 0:38 min
Roberto Duarte **Transferences 2** 5:10 min

rücklicht back light

Konzept / Programm

Sandra Becker

Technik

Ilka Forst / Manfred Miersch / Jo Zahn

Fotos / Texte

teilnehmende Künstler*innen / *participating artists*

Layout / Grafik

Lioba von den Driesch

**wir danken dem Team des Kino Central
für ihre freundliche Unterstützung**

Medienwerkstatt im Kulturwerk
des bbk berlin GmbH
Mariannenplatz 2
10997 Berlin

Leitung: Sandra Becker / Lioba von den Driesch
Team: Ilka Forst / Manfred Miersch / Jo Zahn
medienwerkstatt-berlin.jimdo.com



Senatsverwaltung
für Kultur und Europa